



Deutsch-Regionale Industrie- und Handelskammer für Zentralamerika und die Karibik  
Cámara de Comercio e Industria Alemana  
Regional para Centroamérica y el Caribe

## Delegationsreise nach Panama und/oder Costa Rica

- Bau- und Hafenwirtschaft, Logistik, Wasserwirtschaft, Umwelttechnik -  
vom 25.-29. Februar 2008

**Zeitraum:** 25.-29. Februar. Die Teilnehmer können entweder die Reise vollständig absolvieren oder auf Wunsch nur Panama oder nur Costa Rica besuchen.

**Veranstalter:** Lateinamerika Verein e.V.  
in Kooperation mit den deutschen Auslandshandelskammern in Panama und Costa Rica

**Delegationsleitung:** N.N., Mitglied des Präsidiums des Lateinamerika Vereins

**Ansprechpartner:** Lateinamerika Verein e.V.,  
Raboisen 32, 20095 Hamburg  
Maria Elena Finkhäuser  
Tel.: +49 40 413 43 13 / Fax: +49 40 45 79 60  
Mail: m.finkhaeuser@lateinamerikaverrein.de

### Sonntag, 24. Februar

Individuelle Anreise nach Panama City

21.00 – 22.00 Informelles Treffen im Hotel Crowne Plaza

### Montag, 25. Februar - Panama

8.00 Arbeitsfrühstück im Hotel. Anwesend:

- Delegationsmitglieder
- Hubertus Legge, Wirtschaftsreferent der dt. Botschaft Panama
- Johannes Hauser, Geschäftsführer der AHK Zentralamerika
- Christine Göllner de Mejía, Geschäftsführerin der AHK Panama

9.30 Besuch beim Ministerium für Handel und Industrie  
Vortrag der Direktorin für Investitionsförderung,  
Gloria de la Espriella

10.45 Besuch der Schleusen von Miraflores (Panama-Kanal) und des Museums

- 12.30 Mittagessen: Restaurant des Besucherzentrums Miraflores oder auf der „Calzada de Amador“
- 14.00 Besuch der Kanalbehörde (Autoridad del Canal de Panamá)  
Alternativ: individuelle Unternehmengespräche/ -besuche
- 15.30 Besuch des Containerhafens Balboa, betrieben von Panama Ports Company  
Alternativ: individuelle Unternehmengespräche/ -besuche
- 19.30 Empfang durch den Deutschen Botschafter in Panama,  
S. E. Borusso von Blücher

<b>Dienstag, 26. Februar - Panama</b>
---------------------------------------

- 9.00 Besuch der Handels-, Industrie- und Agrarkammer Panamas und dessen Präsidenten, Domingo Latorraca und/oder des Vorstandes
- 10.00 Fahrt in die Wirtschaftsspezialzone Panama-Pazifik, Howard
- 12.30 Mittagessen auf Einladung der Deutsch-Panamaischen Industrie- und Handelskammer
- 14.30 Besuch der Baukammer Panamas (Cámara Panameña de la Construcción – CAPAC)  
Alternativ: Besuch der panamaischen Bankenaufsicht (Superintendencia de Bancos)
- 15.30 Gesprächsrunden mit oder Besuche bei ausgewählten panamaischen Unternehmen
- 19.30 Abendausklang in schwimmender Bar in der Bucht von Panama City oder Abend zur freien Verfügung

<b>Mittwoch, 27. Februar – Panama / Weiterflug nach Costa Rica</b>
--

- 9.00 Besuch der Generaldirektion der „Stadt des Wissens“ (Ciudad del Saber)
- 10.00 Auf Wunsch der Teilnehmer (kann in Gruppen erfolgen):
- Besuch der staatlichen Umweltbehörde (Autoridad Nacional del Ambiente – ANAM)
  - Besuch der Kommission zur Koordinierung der Bereinigung der Bucht von Panama
  - Besuch des Tourismusinstitutes
- 11.00 Gesprächsrunden mit oder Besuche bei ausgewählten panamaischen Unternehmen

- 12.30 Individuell: Mittagessen und / oder Abreise bzw. Weiterreise nach Costa Rica
- Nachmittags: Bei Bedarf Organisation weiterer Gesprächsrunden und/oder Besuche
- 18.44 Flug mit Copa Airlines von Panama City nach San José, Costa Rica
- 18.55 Ankunft in San José und Transfer ins Hotel Ramada Plaza Herradura
- 20.30 Abendessen im Hotel, Begrüßung durch das Personal der AHK Costa Rica

<b>Donnerstag, 28. Februar – Costa Rica</b>
---

- 7.15 Arbeitsfrühstück im Hotel
- Johannes Hauser, Geschäftsführer der AHK Zentralamerika
  - Alberto Arguedas, Geschäftsführer der AHK Costa Rica
  - Dr. Julia Monar, Wirtschaftsreferentin der deutschen Botschaft in Costa Rica
- 9.30 Besuch der CINDE – Costaricanischer Verband zur Förderung von Handel und Investitionen  
Empfang und Vortrag durch die Direktorin, Gabriela Llobet
- 11.00 Besuch beim Ministerium für Außenhandel (COMEX) / Procomer  
Einführungsvortrag des Direktors von Procomer, Martín Zúñiga
- 12.30 Mittagessen im Restaurant Los Anonos
- 14.00 **Gruppe Umwelt:**  
Besuch der Messe Expoindustria,  
Teilnahme am Business Matchmaking Umwelttechnik
- Gruppe Bauindustrie:**  
Besuch der Messe Expoconstrucción, Empfang/Gespräch mit einem Vertreter der Baukammer, anschließend individuelle Termine mit Unternehmen
- 19.00 Empfang des Deutschen Botschafters in Costa Rica, S. E. Volker Fink

<b>Freitag, 29. Februar – Costa Rica</b>
--

**Programm für Gruppe Bauindustrie**

- 6.00 Abfahrt zum Karibikhafen Puerto Limón  
Frühstück unterwegs im Restaurante Rancho Roberto´s

- 9.00 Begehung des Containerhafens in Puerto Limón  
Führung durch Herrn Luis Vásquez, Stellvertretender  
Geschäftsführer des Hafens
- 10.30 Empfang durch Herrn Danny Morris, Geschäftsführer des Hafens  
Vorstellung der vorgesehenen Projekte für die bevorstehende  
Modernisierung und den Ausbau des Hafens. Bei Bedarf Teilnahme  
von Personal des Ingenieurbüros
- 11.45 Mittagessen
- 13.00 Rückfahrt nach San José

### **Programm für Gruppe Umwelt**

- 7.00 Arbeitsfrühstück im Hotel
- Wilfried Hülstrunk, Direktor des Programms für  
Wettbewerbsfähigkeit und Umwelt, GTZ
  - Jack Liberman, Präsident der Industriekammer Costa Rica (CICR)
  - Martha Castillo, Geschäftsführerin der Industriekammer Costa  
Rica (CICR)
  - Elisabeth Dürr, Expertin für Handelsförderung und  
Umwelttechnik, Industriekammer Costa Rica (CICR)
  - Carlos A. Federspiel, Präsident der Handelskammer Costa Ricas
  - Hermann Heise, Präsident der AHK Costa Rica
- 9.30 Eins-zu-Eins-Gespräche mit costaricanischen Unternehmern
- 11.15 Besuch des costaricanischen Ministeriums für Energie und Umwelt  
Empfang durch den Vizeminister, Julio Matamoros
- 13.30 Mittagessen im Restaurant „El Olivo“
- 14.30 Besuch beim staatlichen Energieinstitut ICE / alternativ:  
individuelle Termine organisiert durch CICR / GTZ / AHK Costa Rica

### **Gemeinsamer Abschluss**

- 16.00 Treffen in der AHK Costa Rica mit dem Vorstand und Unternehmern
- 20.00 Abendessen im Restaurant Tiquicia  
Abschlussbesprechung und follow-up

<b>Samstag, 01. März – Costa Rica</b>
---------------------------------------

Individuelle Abreise

Auf Wunsch können von der CICR / GTZ in der Folgewoche weitere Termine in  
Costa Rica vereinbart werden

**- Programmänderungen vorbehalten -**